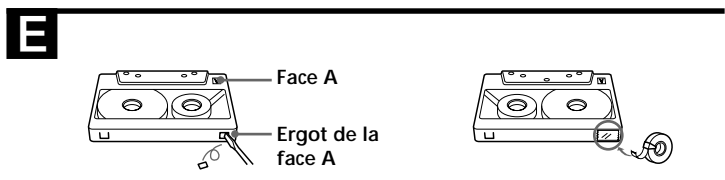
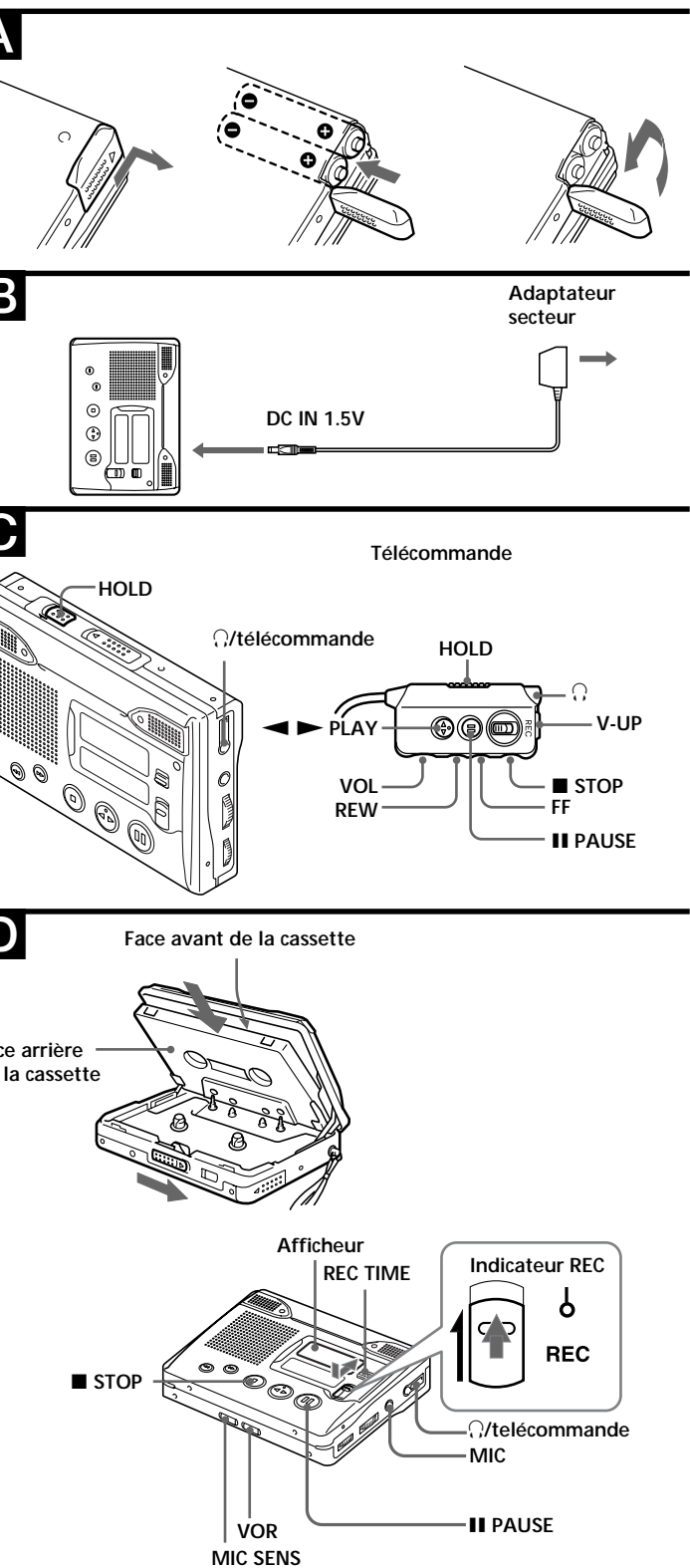


Stereo Cassette-Corder

Mode d'emploi

TCS-100DV

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan



Français

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Bienvenue!

Merci pour l'achat de cet enregistreur de cassette stéréo Sony. Cet enregistreur stéréo est muni d'un commutateur REC TIME qui permet des enregistrements deux fois plus longs qu'à l'ordinaire.

Remarque

Les cassettes enregistrées avec le commutateur REC TIME en position DOUBLE ne pourront pas être lues correctement par un enregistreur ne possédant pas la fonction du commutateur REC TIME.

Précautions

Alimentation

- Faites fonctionner l'appareil sur le courant continu de 1,5 V. Pour le fonctionnement sur le secteur, utilisez l'adaptateur secteur recommandé pour cet appareil, à l'exclusion de tout autre. Pour le fonctionnement sur piles, utilisez deux piles de format AAA (R03).

Appareil

- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou à un endroit exposé aux rayons du soleil, à une poussière intense ou à des chocs mécaniques.
- Si du liquide ou un solide devait pénétrer dans l'appareil, enlevez les piles ou débranchez l'adaptateur secteur et faites vérifier l'appareil par un professionnel avant de le remettre en service.
- Ne posez pas de cartes de crédit utilisant des codes magnétiques ni des montres à ressort près de l'appareil, car l'aimant du haut-parleur risque de causer des dommages.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.

Cassettes de plus de 90 minutes

Il n'est pas conseillé d'utiliser les cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour un enregistrement ou une lecture de longue durée. Les bandes de ces cassettes sont très fines et ont tendance à se détendre.

► Informations préliminaires

Préparation d'une source d'alimentation

Choisissez une des deux sources d'alimentation suivantes.

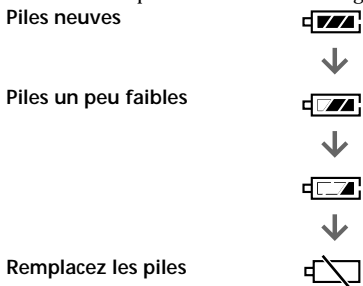
Piles sèches (voir Fig. A)

- Ouvrez le couvercle du logement des piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
- Insérez deux piles sèches de format AAA (R03) (fournies avec le modèle universel Sony) en respectant la polarité.
- Fermez le couvercle.

Remplacement des piles

L'indicateur de piles dans l'afficheur montre la charge actuelle des piles. Lorsque les piles sont vides, apparaît dans l'afficheur. Les deux piles doivent être remplacées à ce moment par des neuves.

L'indicateur de piles dans l'afficheur change de la façon suivante:



Remarques

- Lorsque les piles ont été remplacées par des neuves, il faut faire défiler une fois la bande pour que l'indicateur de piles apparaisse.
- Si vous insérez des piles épuisées (en particulier des piles au manganèse), peut ne pas apparaître bien que d'autres indicateurs apparaissent normalement. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, remplacez les piles par des neuves.
- Lorsque la bande défile rapidement (avance rapide ou rembobinage), peut apparaître. Remplacez les piles seulement si l'appareil ne fonctionne pas normalement.
- Pendant la lecture, l'indicateur de piles peut vaciller temporairement lorsque vous augmentez le volume.
- Au début et en fin de bande, peut s'allumer momentanément. Si l'indicateur disparaît, vous n'avez pas besoin de remplacer les piles.

Autonomie des piles (Approx. en heures) (EIAJ*)

	Lecture	Enregistrement
Piles alcalines Sony LR03 (SG)	15	9
Piles Sony R03 (SB)	5	3

* Valeurs mesurées selon les normes de l'EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Avec une cassette Sony de type HF et écoute par le haut-parleur)

Remarques

- Ne pas charger les piles sèches.
- Ne pas utiliser une pile neuve avec une pile usée.
- Ne pas utiliser deux différents types de piles en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter les dommages dus à une fuite de l'électrolyte et à la corrosion.
- Les piles sèches ne sont pas sollicitées lorsqu'une autre source d'alimentation est raccordée.

Courant secteur (voir Fig. B)

Raccordez l'adaptateur secteur (AC-E15HG, non fourni) (pour le modèle Sony universel: au Japon utilisez le AC-E15L, non fourni) à la prise DC IN 1.5V et à une prise murale. Ne pas utiliser un autre type d'adaptateur secteur.



Remarques

- Les données techniques de l'adaptateur secteur AC-E15HG varient d'une région à l'autre. Vérifiez la tension secteur locale et la forme de la fiche avant tout achat.
- Que l'appareil soit en marche ou à l'arrêt, le branchement et/ou débranchement de la fiche peuvent changer les réglages effectués ou arrêter l'appareil. Vérifiez une nouvelle fois les réglages après avoir débranché la fiche.

Libération de HOLD (voir Fig. C)

La fonction HOLD verrouille les commandes de l'appareil pour éviter qu'elles ne soient actionnées accidentellement. Si l'appareil est verrouillé, déverrouillez-le pour pouvoir le mettre en marche.

- Faites glisser HOLD sur l'enregistreur de cassette dans le sens inverse de la flèche. L'indicateur disparaît de l'afficheur.

Pour verrouiller l'appareil

Faites glisser HOLD sur l'enregistreur de cassette dans le sens de la flèche. L'indicateur apparaît sur l'afficheur.

Lorsque vous utilisez la télécommande fournie

Pour libérer la fonction HOLD, faites glisser HOLD dans le sens inverse de la flèche. Pour verrouiller l'appareil, faites glisser HOLD dans le sens de la flèche.

► Fonctionnement de l'appareil

Enregistrement (voir Fig. D)

Vous pouvez enregistrer simplement avec le microphone intégré. Assurez-vous qu'aucun autre microphone n'est branché sur la prise MIC.

- Faites glisser OPEN dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle du logement de cassette.
- Tendez la bande et insérez la cassette avec la face sur laquelle vous voulez enregistrer tournée vers le couvercle.
Remarque
Assurez-vous que les ergots n'ont pas été enlevés.
- Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Réglez REC TIME sur le mode souhaité.
NORMAL (4,8 cm/s): Son optimal. Conseillé pour les enregistrements ordinaires.
DOUBLE (2,4 cm/s): Temps d'enregistrement double (par exemple, 120 minutes pour les deux faces d'une cassette de 60 minutes). Conseillé pour l'enregistrement de conférence, la dictée, etc. Déconseillé pour la musique. Lorsque REC TIME est réglé sur DOUBLE, "2X" apparaît sur l'afficheur.
- Réglez VOR sur OFF. Pour les détails, reportez-vous à "VOR (Enregistrement déclenché par la voix)".
- Sélectionnez la sensibilité du microphone en réglant MIC SENS sur H ou L. H (élevé): Pour enregistrer un son doux ou un son éloigné (par ex. une réunion). L (faible): Pour enregistrer un son puissant ou un son proche. (par ex. un discours avec un microphone)
- Faites glisser REC dans le sens de la flèche en appuyant sur le bouton central. L'indicateur REC apparaît dans l'afficheur et REC revient automatiquement à sa position initiale. Pendant l'enregistrement, l'indicateur REC vacille selon la puissance du son.

Si vous commencez l'enregistrement par la face avant ("FWD ►" apparaît dans l'afficheur) et la fin de la bande est atteinte, l'enregistrement se poursuivra automatiquement sur la face arrière ("◄ REV" apparaît dans l'afficheur). L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la fin de la bande est atteinte sur la face arrière de la cassette.

Pour	Appuyez sur ou faites glisser
Arrêter l'enregistrement	■
Interrompre l'enregistrement	 " " apparaît et le compteur de bande clignote dans l'afficheur.
Libérer la pause d'enregistrement	 " " dans l'afficheur s'éteint.
Sortir la cassette	Appuyer sur ■ et faire glisser OPEN dans le sens de la flèche.

Remarques

- Avant de sortir la cassette, assurez-vous que le bruit de fonctionnement de l'appareil s'est arrêté.
- Lorsqu'un microphone externe est raccordé à la prise MIC, le microphone intégré est désactivé.

Si vous ouvrez le couvercle pendant l'arrêt

L'enregistrement recommencera sur la face avant. L'enregistrement commence toujours sur la face avant après l'ouverture du couvercle.

Si vous utilisez la télécommande fournie pour l'enregistrement

- Branchez la fiche sur la prise de l'enregistreur de cassette.
- Faites glisser REC dans le sens de la flèche.

Pour contrôler le son

Branchez le casque (fourni) à fond dans la prise de la télécommande.

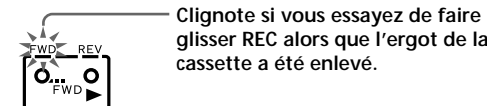
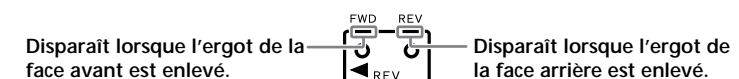
Remarques

- N'utilisez pas de cassette haute position (TYPE II) ou métal (TYPE IV) sinon le son sera déformé lors de la lecture, ou l'enregistrement antérieur ne sera pas complètement effacé.
- Lors de la commutation du mode FWD ► au mode ◄ REV l'enregistrement est interrompu pendant quelques secondes.

Pour éviter d'enregistrer accidentellement sur une cassette déjà enregistrée (voir Fig. E)

Brisez et sortez les ergots de la cassette. Si vous voulez réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez simplement les orifices d'un morceau de ruban adhésif.

Lorsque l'ergot de cassette est enlevé, la barre dans l'afficheur disparaît.



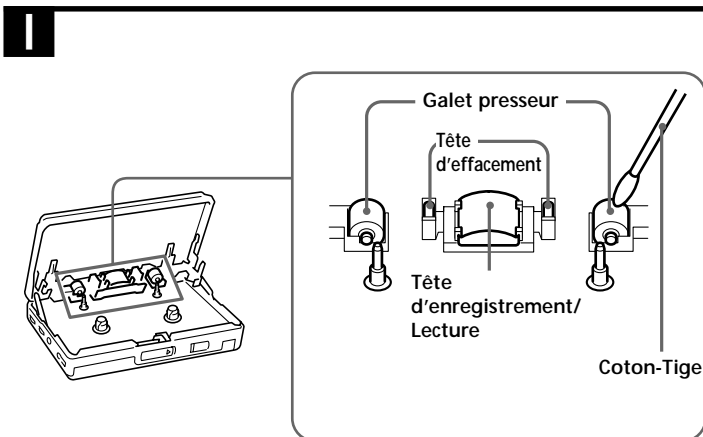
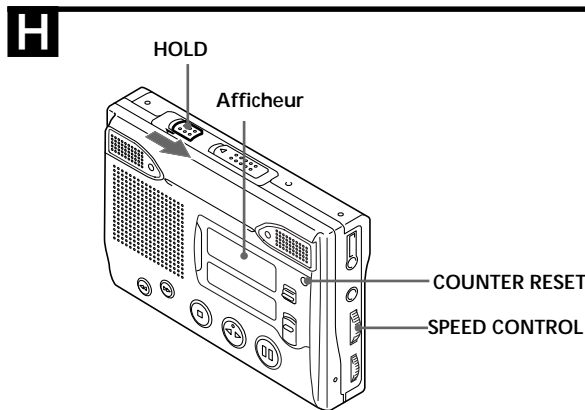
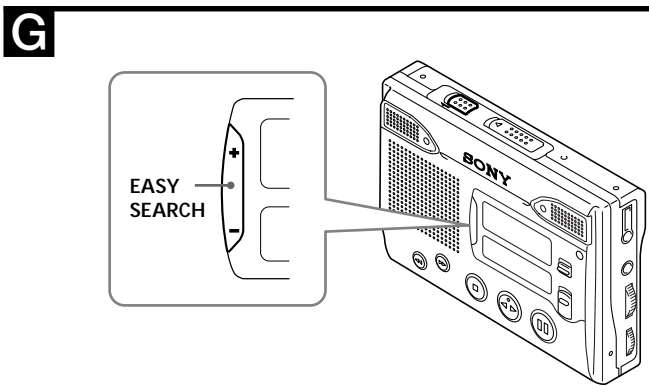
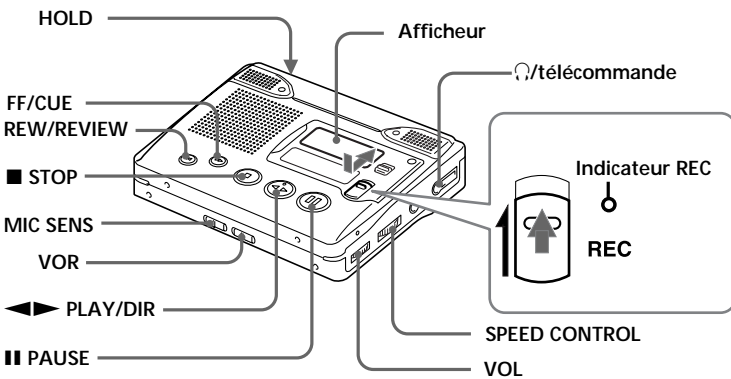
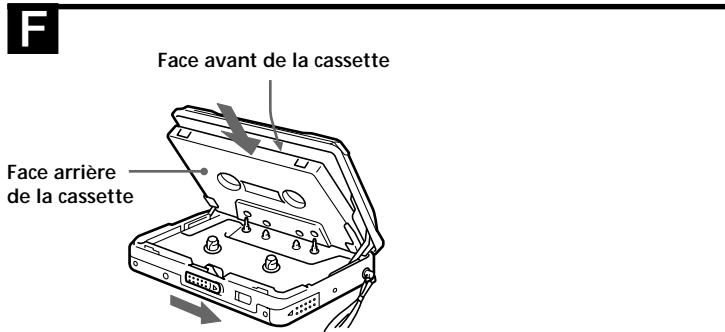
Pour sélectionner la face à enregistrer

Pour enregistrer sans interruption sur les deux faces d'une cassette: Commencez l'enregistrement sur la face avant ("FWD ►" apparaît dans l'afficheur). Si "◄ REV" apparaît, appuyez sur ■ STOP pendant plus de 2 secondes à l'arrêt. Lorsque l'enregistrement se termine sur la face avant, il se poursuit automatiquement sur la face arrière. Pour enregistrer sur une seule face: Commencez l'enregistrement sur la face arrière ("◄ REV" apparaît dans l'afficheur). Si "FWD ►" apparaît, appuyez sur ■ STOP pendant plus de 2 secondes pendant l'arrêt. Lorsque l'enregistrement se termine sur la face arrière, il s'arrête automatiquement.

Pour vérifier le sens de défilement de la bande dans l'afficheur



"FWD ►" apparaît lors de l'enregistrement sur la face avant.
"◄ REV" apparaît lors de l'enregistrement sur la face arrière.



Lecture d'une cassette (voir Fig. F)

- 1 Faites glisser OPEN dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle du logement de cassette.
- 2 Tendez la bande et insérez la cassette avec la face qui doit être lue tournée vers le couvercle.
- 3 Réglez REC TIME sur la même position que lors de l'enregistrement. Pour écouter les cassettes vendues dans le commerce, sélectionnez NORMAL.
- 4 Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 5 Appuyez sur ◀▶.
- 6 Pour régler la vitesse de lecture Tournez SPEED CONTROL vers: SLOW (lent) pour écouter le son à une vitesse plus lente. Position centrale pour écouter le son à la vitesse normale. FAST (rapide) pour écouter le son à une vitesse plus rapide.

Si la lecture commence par la face avant ("FWD ▶" apparaît dans l'afficheur) elle se poursuivra sur la face arrière ("◀ REV" apparaît dans l'afficheur), puis l'appareil s'arrêtera automatiquement.

Pour	Appuyez sur ou faites glisser
Arrêter la lecture	■
Interrompre la lecture	" " apparaît et le compteur de bande clignote dans l'afficheur.
Libérer la pause de lecture	ou ◀▶ " " dans l'afficheur s'éteint.
Avancer rapidement la bande**	▶▶ pendant l'arrêt. FF sur la télécommande.
Rembobiner**	◀◀ pendant l'arrêt. REW sur la télécommande.
Avancer rapidement la bande tout en écoutant le son (CUE)	Appuyer un moment sur ▶▶ pendant la lecture. FF sur la télécommande.
Rembobiner la bande tout en écoutant le son (REVIEW)	Appuyer un moment sur ◀◀ pendant la lecture. REW sur la télécommande.
Écouter l'autre face de la cassette pendant la lecture	◀▶
Écouter l'autre face pendant l'arrêt	■ pendant plus de 2 secondes
Sortir la cassette	Appuyer sur ■ et faire glisser OPEN dans le sens de la flèche.

- * || se libère automatiquement lorsque vous appuyez sur ■ (fonction de libération/arrêt/pause).
- ** L'appareil s'arrête à la fin de la bande et l'alimentation est automatiquement coupée (arrêt automatique).

Remarques

- Avant de sortir la cassette, assurez-vous que le bruit de fonctionnement de l'appareil s'est arrêté.
- Assurez-vous que REC TIME est réglé sur la même position que lors de l'enregistrement.

Si vous ouvrez le couvercle pendant l'arrêt

La lecture s'effectuera sur la face avant. Elle commence toujours par la face avant après l'ouverture du couvercle.

Si vous utilisez la télécommande fournie pour la lecture (voir Fig. G)

- 1 Branchez la télécommande sur la prise ⚡ de l'enregistreur de cassette.
- 2 Branchez le casque (fourni) sur la prise ⚡ de la télécommande.
- 3 Appuyez sur ◀▶ pour la lecture.
- 4 Réglez le volume avec VOL de la télécommande. Réglez le volume de l'enregistreur de cassette sur 8.

Recherche d'un passage (voir Fig. G)

Lorsque vous appuyez sur EASY SEARCH + ou - pendant la lecture ou l'arrêt, l'appareil se met en mode de rembobinage ou d'avance rapide et s'arrête, puis la lecture commence.

A chaque pression de +, la bande avance durant 10 secondes environ puis la lecture reprend.

A chaque pression de -, la bande est rembobinée durant 3 secondes environ puis la lecture reprend.

Vous pouvez ainsi appuyer jusqu'à 20 fois sur + ou - (environ 200 secondes vers l'avant et 60 secondes vers l'arrière). (Si vous maintenez la pression sur + ou -, les chiffres changeront rapidement).

Nombre de pressions sur +



Nombre de pressions sur -



Remarque

Si vous appuyez sur EASY SEARCH pendant l'enregistrement, l'enregistrement s'arrêtera et la lecture commencera après un rembobinage ou une avance de la bande correspondant au nombre de pressions exercées sur la touche.

Méthodes d'enregistrement

VOR (Enregistrement déclenché par la voix)

Le système VOR ne fonctionne que pour l'enregistrement. Réglez VOR sur ON et faites glisser REC dans le sens de la flèche en appuyant sur le bouton central. L'enregistrement du son commence automatiquement et il s'arrête lorsqu'il n'y a pas de son (vous pouvez ainsi économiser la bande et les piles).

Si vous utilisez cette méthode dans un lieu bruyant, l'appareil restera en mode d'enregistrement.

Mais si le son est trop faible, l'enregistrement ne s'effectuera pas. Lorsque vous n'avez pas besoin de cette fonction, réglez VOR sur OFF.

Remarques

- Le système VOR dépend de l'environnement et des conditions de fonctionnement. Réglez MIC SENS sur H ou L en fonction de la situation. Si vous ne pouvez pas obtenir les résultats souhaités, réglez VOR sur OFF.
- Lorsque vous utilisez le système VOR, l'enregistrement commence seulement lorsqu'un son est détecté. C'est pourquoi le début d'un mot peut ne pas être enregistré. Pour les enregistrements importants, il est conseillé de ne pas utiliser le système VOR.

Début d'enregistrement pendant la lecture

Faites glisser REC dans le sens de la flèche en appuyant sur le bouton central pendant la lecture. L'enregistrement commencera immédiatement. Cette fonction est utile lorsque l'on veut réenregistrer le passage qui vient d'être enregistré.

Réécoute du passage enregistré

Lorsque vous appuyez sur EASY SEARCH + ou - pendant l'enregistrement, l'enregistrement s'arrête et la lecture commence après l'avance rapide ou le rembobinage plus ou moins long selon le nombre de pressions. (Pour les détails, voir "Recherche d'un passage" dans "Écoute d'une cassette".)

Vous pouvez aussi commencer la lecture après l'avance rapide ou le rembobinage en appuyant sur FF/CUE ou REW/REVIEW pendant l'enregistrement et en relâchant la touche au point où la lecture doit commencer.

Enregistrement de diverses sources sonores

Enregistrement avec un microphone externe

Raccordez un microphone à la prise MIC. Utilisez un microphone de basse impédance (inférieur à 3 kilohms), tel que l'ECM-717 (non fourni). Si vous utilisez un microphone auto-alimentable, le microphone sera alimenté par l'enregistreur.

Enregistrement depuis un autre appareil

Raccordez l'autre appareil à la prise MIC en utilisant un cordon de liaison RK-G128HG (minijack stéréo - deux fiches cinch) (non fourni).

Remarques sur l'enregistrement avec un microphone ou des sources externes

- Lorsque vous branchez un microphone sur la prise MIC, le microphone stéréo intégré est désactivé et l'entrée du son se règle automatiquement sur la source qui est raccordée.
- Lorsque vous enregistrez avec un microphone externe, le système VOR risque de ne pas fonctionner correctement en raison des différences de sensibilité.

Utilisation d'autres fonctions

(voir Fig. H)

Fonction HOLD

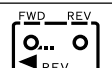
Cette fonction empêche un enclenchement accidentel des touches de l'appareil, à l'exception de la touche REC TIME. Pour verrouiller l'appareil, réglez HOLD sur ⚡. L'indicateur ⚡ clignote dans l'afficheur.

Pour vérifier le sens de défilement de la bande dans l'afficheur

Indication apparaissant pendant l'enregistrement/lecture



Face avant enregistrée ou lue



Face arrière enregistrée ou lue

L'indication disparaît si vous n'utilisez pas l'appareil pendant au moins une minute. Pour afficher l'indication, appuyez sur ■ ou ||.

Remise à zéro du compteur de bande

Lorsque la bande défile sur la face avant de la cassette ("FWD ▶" apparaît dans l'afficheur), les chiffres augmentent dans le compteur de bande.

Lorsque la bande défile sur la face arrière ("◀ REV" apparaît dans l'afficheur), les chiffres diminuent.

Appuyez sur COUNTER RESET et relâchez la touche pour revenir à 000.

Fonction VOICE UP de la télécommande

Si vous appuyez sur V-UP pendant la lecture, "V-UP" apparaît sur l'afficheur et le son ou les voix seront enregistrés en stéréo et deviendront plus nets. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en écoutant avec le casque.



Remarque

Il n'est pas conseillé d'écouter de la musique avec la fonction VOICE UP.

► Informations diverses

Guide de dépannage

En cas de problème, vérifiez les points suivants et si le problème ne peut pas être résolu, adressez-vous à votre revendeur Sony.

L'appareil ne fonctionne pas.

- Les piles ont mal été insérées (mauvaise polarité).
- Les piles sont faibles.
- || PAUSE est enclenchée.
- L'adaptateur secteur n'est pas bien raccordé.
- Des piles ont été insérées mais l'adaptateur secteur est aussi raccordé à l'appareil et il n'est pas branché sur une prise secteur.

Aucun son en provenance du haut-parleur.

- Le casque est branché.
- Le volume est complètement réduit.

La vitesse de la bande est trop rapide ou trop lente en mode de lecture.

- SPEED CONTROL n'est pas réglée sur la position centrale.
- Mauvais réglage du commutateur REC TIME. Réglez-le sur la même position que lors de l'enregistrement.

Pertes de son ou bruit excessif.

- Le volume est complètement réduit.
- Les piles sont faibles.
- Les têtes sont sales. Voir "Entretien".

Enregistrement impossible.

- L'ergot de la cassette a été enlevé.
- Mauvaises connexions.
- Les piles sont faibles.
- La tête d'enregistrement/lecture est sale.
- MIC SENS a été réglé sur la mauvaise position lorsque la fonction VOR fonctionnait.

Enregistrement interrompu.

- VOR est réglé sur ON. Lorsque vous n'utilisez pas la fonction VOR, réglez-la sur OFF.
- MIC SENS n'est pas réglé correctement lorsque vous utilisez VOR.

L'enregistrement ne s'efface pas complètement.

- La tête d'effacement est sale.
- L'enregistrement ou l'effacement a été effectué avec une cassette haute position (TYPE II) ou métal (TYPE IV).

Entretien (voir Fig. J)

Pour nettoyer les têtes et le passage de la bande

Essayez les têtes et les galets presseurs toutes les 10 heures d'utilisation avec un Coton-Tige imprégné d'alcool.

Pour nettoyer l'extérieur

Utilisez un chiffon doux imprégné d'eau. Ne pas utiliser d'alcool, de benzène ni de diluant.

Spécifications

Système d'enregistrement

4 pistes, 2 canaux stéréo

Vitesse de défilement

4,8 cm/s ou 2,4 cm/s

Plage de fréquences

150 - 8000 Hz avec une cassette ordinaire (TYPE I) (commutateur REC TIME réglé sur "NORMAL")

Haut-parleur

Approx. 3,6 cm (1 1/16 po) de diamètre

Puissance de sortie

Haut-parler: 70 mW (à 10% de distorsion harmonique)

Casque: 3mW + 3mW (à 10% de distorsion harmonique)

Entrée

Prise d'entrée de microphone (minijack) sensibilité 0,4 mV pour 3 kilohms ou microphone de plus faible impédance

Sortie

Prise ⚡ (casque) (minijack) pour casque de 8 à 300 ohms

Plage de variation de réglage de la vitesse

De +20% à -15% (commutateur REC TIME réglé sur "NORMAL")

Alimentation

Piles de 1,5 V format AAA (R03) × 2 / Source d'alimentation externe CC 1,5 V

Dimensions (l/h/p) sans parties saillantes et commandes

Approx. 120 × 30 × 78 mm (4 3/4 × 1 1/16 × 3 1/8 po)

Poids

Approx. 190 g (6.8 on)

Accessoires fournis

- Pochette de transport (1)
- Piles au manganèse Sony R03 (SB) (2) (Modèle universel Sony seulement)
- Casque avec télécommande (1)
- Lanière (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.